



Yoruba (Yorùbá)

Awọn ilana Ifihan

Ami ti agbelebu

Li oruko Baba, ati nipa Ọmọ,
ati ti Ẹmí Mimọ.

Amin

Ikini

Ore-ọfẹ Oluwa wa Jesu Kristi,
ati ifẹ Ọlọrun, ati community
ti Ẹmi Mimọ wa pẹlu gbogbo
yin.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ohun elo ironu

Awọn arakunrin (arakunrin ati
arabinrin), jẹ ki a jẹwọ ẹṣẹ wa,
Ati nitorinaa mura fun ara wa
lati ṣe ayeye awọn ohun ijinle
si.

Mo jẹwọ si Ọlọrun Olodumare
ati fun ọ, arakunrin mi,
arakunrin mi, Wipe Mo ti deṣe
pupọ, ninu awọn ironu mi ati
ni awọn ọrọ mi, ninu ohun ti
Mo ti ṣe ati ninu ohun ti Mo ti
kuna lati ṣe, nipase ẹbi mi,
nipase ẹbi mi, nipase ẹbi mi
julọ; nitorina ni mo sọ pe
kiyesi bu Olubu fun Maria
lailai, Gbogbo awọn angeli ati
awọn eniyan mimọ, Ati iwọ,
arakunrin mi ati arabinrin mi,
Lati gbadura fun mi lati ọdọ
Oluwa Ọlọrun wa.

Ṣe Olodumare Ọlọrun ṣānu
fun wa, A dari wa awọn ẹṣẹ

Haitian (Kreyòl ayisyen)

Entwodiksyon Rites

Siyen kwa a

Nan non Papa a, ak nan Pitit la, ak nan
Sentespri a.

Amen

Salitasyon

Favè Seyè nou an, Jezikri, Ak lanmou
pou Bondye, Ak kominyon an nan
Sentespri a Fè avèk nou tout.

Ak Iespri ou.

Lwa Penitansyèl

Frè (frè ak sè), se pou nou rekonèt
peche nou yo, Se konsa, prepare tèt
nou yo selebre mistè yo sakre.

Mwen konfese Bondye ki gen tout
pouvwa Epi pou ou, frè ak sè m yo, ke
mwen te anpil peche, nan panse mwen
ak nan pawòl mwen yo, Nan sa mwen
te fè ak nan sa mwen te echwe pou
pou fè, Atravè fòt mwen, Atravè fòt
mwen, atravè fòt ki pi grav mwen; Se
poutèt sa mwen mande beni Mari tout
tan-jenn fi, tout zanj yo ak moun k'ap
sèvi yo, Epi ou menm, frè ak sè m yo,
Pou priye pou mwen bay Seyè a,
Bondye nou an.

Se pou Bondye ki gen tout pouvwa gen
pitye pou nou, Padonnen nou peche
nou yo, Epi pote nou nan lavi etènèl.

Yoruba (Yorùbá)

wa, ki o si mu wa wa si iye
ainipekun.

Amin

Kyrie

Oluwa, Ẹ́ǎnu.

Oluwa, Ẹ́ǎnu.

Kristi, Ẹ́ǎnu.

Kristi, Ẹ́ǎnu.

Oluwa, Ẹ́ǎnu.

Oluwa, Ẹ́ǎnu.

Gloria

Ogo ni f'Olorun loke orun, àti
ní ayé àlàáfíà fún àwọn
èniyàn ìfẹ́ inú rere. A yin o, a
sure fun o, a yin o, awa yin o,
a dupẹ ọwọ ẹ fun ogo nla ẹ,
Oluwa Ọlọrun, Ọba ọrun,
Olorun Baba Olodumare.
Oluwa Jesu Kristi, Omo bibi
Kansoso, Oluwa Ọlọrun, Ọdọ-
agutan Ọlọrun, Ọmọ Baba, o
mu ese aiye kuro, Ẹ́ǎnu fun
wa; o mu ese aiye kuro, gba
adura wa; iwọ joko li ọwọ ọtun
Baba, Ẹ́ǎnu fun wa. Nítorí iwọ
nìkan ni Ẹ́ni Mímọ́, iwọ nìkan
ni Oluwa, Ìwọ nìkan ni Ẹ́ni
Gíga Jù Lọ, Jesu Kristi, pelu
Emi Mimo, ninu ogo Olorun
Baba. Amin.

Kojo

E je ki a gbadura.

Amin.

Ironu ti ọrọ naa

Kika akọkọ

Oro Oluwa.

Haitian (Kreyòl ayisyen)

Amen

Kyrie

Seyè, gen pitye.

Seyè, gen pitye.

Kris la, gen pitye.

Kris la, gen pitye.

Seyè, gen pitye.

Seyè, gen pitye.

Gloria

Glory bay Bondye nan pi wo a, ak sou
latè lapè ak moun ki gen bon volonte.
Nou fè lwanj ou, Nou beni ou, Nou
adore ou, Nou fè lwanj ou, Nou ba ou
mèsi pou tout bèl pouvwa ou, Seyè
Bondye, Wa nan syèl la, O Bondye, ki
gen tout pouvwa Papa. Seyè Jezikri, se
sèlman pitit gason ki te fèt, Seyè
Bondye, ti mouton Bondye a, Pitit Papa
a, Ou wete peche mond lan, gen pitye
pou nou; Ou wete peche mond lan,
resevwa lapriyè nou an; Ou chita sou
bò dwat Papa a, gen pitye pou nou.
Pou ou pou kont ou se yon sèl la apa
pou Bondye, ou pou kont ou se Seyè a,
Ou pou kont ou yo ki pi wo a, Jezi Kri,
Avèk Sentespri a, Nan tout bèl pouvwa
Bondye Papa a. Amèn.

Kolekte

Ann priye.

Amèn.

Liturgy nan mo a

Premye lekti

Pawòl Senyè a.

Yoruba (Yorùbá)

Adupe lowo Olorun.

Idariji Psalm

Kika keji

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Ihin rere

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Iwe kika lati Ihinrere mimọ ni ibamu si N.

Ogo ni fun o, Oluwa

Ihinrere Oluwa.

Ope ni fun o, Oluwa Jesu

Kristi.

Oojo igbagbo

Mo gbagbo ninu Olorun kan, Baba Olodumare, Eleda orun on aiye, ti ohun gbogbo han ati ki o airi. Mo gba Jesu Kristi Oluwa kan gbo, Omo bibi kansoso ti Olorun, tí a bí láti ọdọ Baba ọ́ájú gbogbo ọ́ọ́ orí. Olorun lati odo Olorun, Imọlẹ lati Imọlẹ, Ọlórún tòótó láti ọdọ Ọlórún tòótó, bi, ko ẹ, consubstantial pẹlu Baba; nípasẹ rẹ ni a ti dá ohun gbogbo. Nítorí àwa èniyàn àti fún ìgbàlà wa ni ó sọ kalẹ wá láti ọrun. ati nipa Ẹmi Mimọ ti wa ni ara ti awon wundia Maria, o si di eniyan. Nitori tiwa li a kàn a mọ agbelebu labẹ Pọntiu Pilatu. ó jìyà ikú, a sì sin ín. o si dide lẹẹkansì ni ijọ kẹta ní ìbámu pẹlú Ìwé Mímọ. O gòke lọ si ọrun o si

Haitian (Kreyòl ayisyen)

Mèsi pou Bondye.

Sòm responsorial

Dezyèm lekti

Pawòl Senyè a.

Mèsi pou Bondye.

Levanjil

Seyè a avèk ou.

Ak lespri ou.

Yon lekti soti nan levanjil la apa pou Bondye dapre N.

Glory pou ou, O Seyè

Levanjil Senyè a.

Lwanj pou ou, Seyè Jezi Kris la.

Pwofesyon Lafwa

Mwen kwè nan yon sèl Bondye, Papa a ki gen tout pouvwa, Maker nan syèl la ak latè, nan tout bagay vizib ak envizib. Mwen kwè nan yon sèl Seyè Jezi Kris la, Sèl Pitit Gason Bondye a, fèt nan papa a anvan tout laj. Bondye soti nan Bondye, Limyè soti nan limyè, Vrè Bondye soti nan vrè Bondye, te fè, pa te fè, consubstantial ak papa a; Atravè l 'tout bagay yo te fè. Pou nou moun ak pou delivre nou an, li desann soti nan syèl la, e pa Sentespri a te senkan nan Vyèj Mari a, e li te vin moun. Pou poutèt nou li te kloure sou kwa anba Pontius Pilat, Li te souffri lanmò epi yo te antere l ', ak leve ankò nan twazyèm jou a An akò ak ekriti yo. Li moute nan syèl la epi li chita sou bò dwat Papa a. Li pral vini ankò nan tout bèl pouvwa jije vivan yo ak moun ki mouri yo Epi wayòm li an pa gen fen. Mwen kwè nan Sentespri a, Seyè a,

Yoruba (Yorùbá)

joko li ọwọ ọtun Baba. Y’o tun wa ninu ogo lati ẹ idajọ awọn alāye ati awọn okú ijọba rẹ kì yóò sì ní òpin. Mo gbagbo ninu Emi Mimo, Oluwa, Olufunni, ẹniti o ti ọdọ Baba ati Ọmọ wá, ẹnì tí a bọwọ fún, tí a sì n ẹ lógo lódò Baba àti Ọmọ, ẹnì tí ó ti ẹnu àwọn wòlî sọrọ. Mo gbagbo ninu ọkan, mimọ, Catholic ati Ijo Aposteli. Mo jẹwọ ọkan Baptismu fun idariji awọn ẹẹ mo sì n retí àjínde àwọn òkú àti ìyè ayé tí n bọ. Amin.

Niroro

Adura Agbaye

A gbadura si Oluwa.

Oluwa, gbo adura wa.

Ironu ti Eucharist

Ifunni

Olubukun li Oluwa lailai.

Ẹ gbadura, ará (arákùnrin àti arábìnrin), pe ebo mi ati tire le jẹ itẹwọgba fun Ọlọrun, Baba Olodumare.

Ki Oluwa gba ebo lowo re nítorí ìyìn àti ògo orúkọ rẹ, fun ire wa ati ire gbogbo Ijo mimo re.

Amin.

Eucharistic Adura

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Gbe okan yin soke.

A gbe won soke si Oluwa.

Haitian (Kreyòl ayisyen)

moun ki bay lavi a, ki moun ki soti nan papa a ak pitit gason an, Ki moun ki ak Papa a ak Pitit la se adore ak fè lwanj, ki te pale nan pwofèt yo. Mwen kwè nan yon sèl, apa pou Bondye, Katolik ak Legliz apostolik. Mwen konfese yon batèm pou padon peche yo Apre sa, mwen gade pou pi devan pou rezirèksyon moun ki mouri yo Ak lavi a nan mond lan ap vini yo. Amèn.

Omely

Lapriyè inivèsèl

Nou priye Seyè a.

Seyè, tandè lapriyè nou yo.

Liturgy nan ekaristik la

Definè

Benediksyon pou Bondye pou tout tan.

Priye, frè (frè ak sè), ke sakrifis mwen ak ou ka akseptab pou Bondye, Papa a ki gen tout pouvwa.

Se pou Seyè a akseptè sakrifis la nan men ou pou lwanj ak tout bèl pouvwa non li, Pou bon nou an ak bon nan tout legliz apa pou Bondye l 'yo.

Amèn.

Lapriyè ekaristik

Seyè a avèk ou.

Ak lespri ou.

Leve kè ou.

Nou leve yo bay Seyè a.

Yoruba (Yorùbá)

E je ki a fi ope fun Oluwa Olorun wa.

O jẹ ẹtọ ati ododo.

Mimọ, Mimọ, Mimọ Oluwa
Ọlọrun awọn ọmọ-ogun. Orun
oun aye kun fun ogo re.

Hosana l'oke orun. Ibukún ni
fun ẹniti o mbò wá li orukọ
Oluwa. Hosana l'oke orun.

Ohun ijinlẹ ti igbagbọ.

A kéde ikú rẹ, Olúwa, ki o si
jewo Ajinde re titi iwọ o fi tun
wa. Tabi: Nigba ti a ba je
Akara yi ti a si mu ago yi, a
kéde ikú rẹ, Olúwa, titi iwọ o fi
tun wa. Tabi: Gba wa,
Olugbala araye. fun nipa
Agbelebu ati Ajinde Re o ti sọ
wa di omnira.

Amin.

Communion Rite

**Ni ase Olugbala tí a sì dá sílẹ̀
nípasẹ̀ ẹ̀kọ̀ àtòrunwá, a
gbójúgbóyà láti sọ pé:**

Baba wa ti mbe li orun. ọwọ ni
orúkọ rẹ; ijọba rẹ de, ifẹ tire ni
ki a se lori ile aye bi ti orun.
Fun wa li oni onje ojo wa, ki o
si dari irekoja wa ji wa, bí a ti
dáríjì àwọn tí ó sẹ̀ wá; má si
se fà wa lọ sinu idanwo,
şugbon gbà wa lọwọ ibi.

**Oluwa, gbà wa, lọwọ gbogbo
ibi, fi oore-ọfẹ́ fúnni ní àlàáfíà
ní ọjọ wa, pe, nipa iranlọwọ ti
aanu rẹ, a lè máa bó lọwọ ẹşẹ
nígbà gbogbo ati ailewu lati**

Haitian (Kreyòl ayisyen)

**Se pou nou remèsye Seyè a, Bondye
nou an.**

Li bon ak jis.

Sentespri, apa pou Bondye, Sentespri,
Bondye Bondye ki gen tout pouvwa a.
Syèl la ak latè yo plen ak tout bèl
pouvwa ou. Hosanna nan pi wo a.
Benediksyon pou moun ki vini nan non
Seyè a. Hosanna nan pi wo a.

Mistè lafwa a.

Nou pwoklame lanmò ou, O, Seyè, ak
deklare rezirèksyon ou jiskaske ou vini
ankò. Oswa: Lè nou manje pen sa a ak
bwè tas sa a, Nou pwoklame lanmò ou,
O, Seyè, jiskaske ou vini ankò. Oswa:
Sove nou, Sovè nan mond lan, pou pa
kwa ou ak rezirèksyon Ou te mete nou
gratis.

Amèn.

Rit kominyon

**Nan lòd Sovè a ak fòm pa ansèyman
diven, nou azade di:**

Papa nou, ki atizay nan syèl la, Se pou
ou mete non ou; Wayòm ou vini, Ou
pral fè sou latè jan li ye nan syèl la.
Ban nou jou sa a pen chak jou nou an,
Epi padonnen nou peche nou yo, Kòm
nou padonnen moun ki depase kont
nou; epi mennen nou pa nan
tantasyon, Men, delivre nou soti nan sa
ki mal.

**Delivre nou, Seyè, nou priye, nan tout
mal, nèg bay lapè nan jou nou yo, Sa,
pa èd nan pitye ou, Nou ka toujou
gratis nan peche ak san danje nan tout**

Yoruba (Yorùbá)

gbogbo wahala, bi a ti nduro
ireti ibukun ati wiwa ti
Olugbala wa, Jesu Kristi.

Fun ijoba, agbara ati ogo ni
tire bayi ati lailai.

Oluwa Jesu Kristi, eniti o wi
fun awon Aposteli nyin pe:
Alaafia ni mo fi ọ silẹ, alaafia
mi ni mo fun ọ, ma wo ese
wa, sugbon lori igbagbo ti ljo
re, kí o sì fi oore-ọfẹ́ fún un ní
àlàáfíà àti ìṣòkan ni ibamu
pẹlu ifẹ rẹ. Ti o wa laaye ti o si
jọba lai ati lailai.

Amin.

Alaafia Oluwa ki o wà pẹlu
nyin nigbagbogbo.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

E je ki a fun ara wa ni ami
alafia.

Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó
ẹṣẹ ayé lọ, ẹṣẹ ayé lọ, ẹṣẹ
ayé lọ, ẹṣẹ ayé lọ, ẹṣẹ ayé lọ,
ẹṣẹ ayé lọ, ẹṣẹ ayé lọ, ẹṣẹ
ayé lọ, ẹṣẹ ayé lọ, ẹṣẹ ayé lọ,
ẹṣẹ ayé lọ, fun wa l'alafia.

Wo Ọdọ-agutan Ọlọrun, wo
eniti o kó ẹṣẹ ayé lọ.

Alabukun-fun li awon ti a pè si
onje-alẹ Ọdọ-Agutan.

Oluwa, Emi ko ye kí o lè wọ
abẹ òrùlé mi, sugbon kiki oro
na so, emi o si mu larada.

Ara (Ejẹ) Kristi.

Amin.

E je ki a gbadura.

Haitian (Kreyòl ayisyen)

detrès, Kòm nou ap tann espwa a beni
ak vini nan Sovè nou an, Jezikri.

Pou wayòm nan, Pouvwa a ak tout bèl
pouvwa a se pou ou kounye a ak pou
tout tan.

Seyè Jezikri, ki te di apot ou yo: Lapè
mwen kite ou, lapè mwen ba ou, gade
pa sou peche nou yo, Men, sou lafwa
nan legliz ou a, ak nèg bay lapè li yo
ak inite dapre volonte ou. Ki ap viv ak
gouvènèn pou tout tan tout tan.

Amèn.

Lapè Seyè a avèk ou toujou.

Ak lespri ou.

Se pou nou ofri youn ak lòt siy lapè a.

Ti mouton Bondye, ou pran peche nan
mond lan, gen pitye pou nou. Ti
mouton Bondye, ou pran peche nan
mond lan, gen pitye pou nou. Ti
mouton Bondye, ou pran peche nan
mond lan, Bay nou lapè.

Gade ti Mouton Bondye a, Gade l 'ki
pran peche yo nan mond lan.

Benediksyon pou moun ki rele soupe ti
mouton an.

Seyè, mwen pa merite ke ou ta dwe
antre anba do kay mwen an, Men,
sèlman di mo a ak nanm mwen dwe
geri.

Kò a (san) nan Kris la.

Amèn.

Ann priye.

Yoruba (Yorùbá)

Amin.

Pari awọn isan

Ibukun

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ki Olorun eledumare bukun yin, Baba, ati Ọmọ, ati Ẹmi Mimọ.

Amin.

Iyọkuro

Lọ jade, Mass ti pari. Tabi: Lọ kede Ihinrere Oluwa. Tabi: Lọ li alafia, yin Oluwa logo nipasẹ igbesi aye rẹ. Tabi: Lọ ni alaafia.

Adupe lowo Olorun.

Haitian (Kreyòl ayisyen)

Amèn.

Konklizyon Rites

Benediksyon

Seyè a avèk ou.

Ak lespri ou.

Se pou Bondye ki gen tout pouvwa beni ou, Papa a, ak Pitit la, ak Sentespri a.

Amèn.

Revokasyon

Ale, mas la te fini. Oswa: Ale ak anonse Levanjil la nan Seyè a. Oswa: Ale nan lapè, fè Iwanj Seyè a pa lavi ou. Oswa: Ale nan lapè.

Mèsi pou Bondye.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC